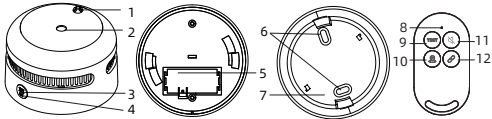


English

Wireless Interconnected Smoke Alarm Quick Start Manual

01 Appearance Diagram



1. Temperature Detection
2. Buzzer
3. TEST/⬢x Button
4. Indicator Light
5. Battery Compartment
6. Screw Holes
7. Mounting Bracket
8. Indicator Light
9. TEST Button
10. MUTE Button
11. Alarm Source Locator Button
12. Pairing Button

02 Factory Configuration and Installation Notes

The alarms are pre-configured for interconnection and successfully paired with the included remote control. Before installation, test all wireless alarms to confirm the interconnection is functioning properly before putting them into service. To add more alarms to the existing network, please refer to the detailed user manual.

03 Test Functions

- (1) Self-check Test: Press the [TEST/⬢x] button on any alarm or the remote control. All interconnected alarms will trigger audible and visual alarms in sequence, indicating normal functionality.
- (2) Smoke Alarm Test: Bring test smoke close to any alarm. All interconnected devices will trigger audible and visual alarms in sequence, indicating normal functionality.
- (3) High-Temperature Test: Place any alarm in an environment exceeding 57°C. Once it triggers, all interconnected devices will activate audible and visual alerts sequentially, confirming normal operation.

04 Installation

Mark and drill holes using the mounting bracket, then rotate the alarm clockwise in the "OPEN→CLOSE" direction to secure. Finally, press the "TEST/⬢x" button to confirm operation.

05 Technical Specifications

Operating Voltage: DC 3V (Replaceable CR123A Lithium Battery)
Standby Current: < 35µA
Alarm Current: < 100mA
Temperature alarm: >57°C
Battery Life: 3 years
Alarm Sound Level: >85dB
Wireless Frequency: 433.92 MHz
Transmission Distance: ≥200 m (in open area)
Max. Number of Interconnected Devices: 200 units
Installation Method: Ceiling mount
Operating Temperature: -10°C ~ 55°C
Operating Humidity: ≤95%RH
EU Standards: EN 14604:2005
US Standards: UL 217
(Per shipment specification, see back label.)

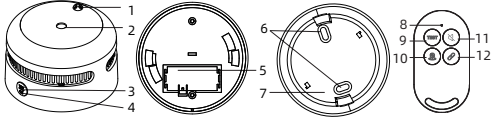


Detailed Manual

Deutsch

Kurzanleitung für den drahtlosen vernetzten Rauchmelder

01 Außenansicht



1. Temperaturerfassung
2. Summer
3. TEST/⬢x Taste
4. Anzeigelampe
5. Batteriefach
6. Schraubenlöcher
7. Montagehalterung
8. Anzeigelampe
9. TEST-Taste
10. Stummschalt-Taste
11. Taste zum Auffinden der Alarmquelle
12. Kopplungstaste

02 Werkseinstellungen und Installationshinweise

Die Alarmer sind vorinstalliert für die Vernetzung und werden mit der beigefügten Fernbedienung erfolgreich gepaart. Bevor Sie sie installieren, testen Sie alle drahtlosen Alarmer, um sicherzustellen, dass die Vernetzung korrekt funktioniert, bevor Sie sie in Betrieb nehmen. Um weitere Alarmer zu einem bestehenden Netzwerk hinzuzufügen, lesen Sie bitte das detaillierte Benutzerhandbuch.

03 Testfunktionen

- (1) Selbsttest: Drücken Sie die [TEST/⬢x]-Taste an jedem Alarm oder der Fernbedienung. Alle vernetzten Alarmer lösen nacheinander akustische und visuelle Alarmer aus.
- (2) Rauchalarm-Test: Bringen Sie Testrauch in die Nähe eines beliebigen Alarms. Alle vernetzten Geräte lösen nacheinander akustische und visuelle Alarmer aus.
- (3) Hochtemperatur-Test: Platzieren Sie einen Alarm in einer Umgebung über 57°C. Sobald er ausgelöst wird, aktivieren alle vernetzten Geräte nacheinander akustische und visuelle Warnungen.

04 Installation

Markieren und Bohren am Halter vornehmen, dann den Alarm im Uhrzeigersinn in Richtung "OPEN→CLOSE" drehen, um festzulegen. Drücken Sie abschließend die Taste „TEST/⬢x“, um den korrekten Betrieb zu bestätigen.

05 Technische Spezifikationen

Betriebsspannung: DC 3V (Austauschbare CR123A Lithiumbatterie)
Standby-Strom: < 35µA
Alarmstrom: < 100mA
Temperaturalarm: >57°C
Batterielebensdauer: 3 Jahre
Alarmschallempfindlichkeit: >85dB
Frequenz: 433,92 MHz
Übertragungsstanz: ≥200 m (Freifeld)
Max. Anzahl vernetzter Geräte: 200 Stück
Installationsart: Deckenmontage
Betriebstemperatur: -10°C ~ 55°C
Betriebsfeuchtigkeit: ≤95%RH
Europäische Normen: EN 14604:2005
US-Normen: UL 217
(Gemäß Versandangaben, siehe Rücketikett.)

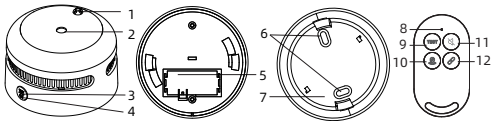


Detaillierte Anleitung

Français

Guide de démarrage rapide de l'alarme de fumée sans fil interconnectée

01 Schéma d'apparence



1. Détection de température
2. Buzzer
3. Bouton TEST/⬢x
4. Voyant indicateur
5. Compartiment à piles
6. Trous de vis
7. Support de montage
8. Voyant indicateur
9. Bouton TEST
10. Bouton de mise en sourdine
11. Bouton de localisation de la source d'alarme
12. Bouton d'appairage

02 Configuration usine et notes d'installation

Les alarmes sont préconfigurées pour la connexion et appairées avec succès avec le télécommande fournie. Avant l'installation, testez tous les alarmes sans fil pour confirmer que la connexion fonctionne correctement avant de les mettre en service. Pour ajouter plus d'alarmes au réseau existant, veuillez consulter le manuel d'utilisation détaillé.

03 Tests de fonctionnement

- (1) Auto-test: Appuyez sur le bouton [TEST/⬢x] de n'importe quelle alarme ou de la télécommande. Toutes les alarmes interconnectées déclenchent des alarmes sonores et visuelles successivement.
- (2) Test d'alarme de fumée: Approchez de la fumée de test de n'importe quelle alarme. Tous les appareils interconnectés déclenchent des alarmes sonores et visuelles successivement.
- (3) Test de température élevée: Placez une alarme dans un environnement supérieur à 57°C. Une fois déclenchée, tous les appareils interconnectés activent des alertes sonores et visuelles successivement.

04 Installation

Marquer et percer les trous à l'aide du support, puis faire tourner l'alarme dans le sens des aiguilles d'une montre, dans la direction "OPEN→CLOSE", pour la fixer. Enfin, appuyer sur le bouton «TEST/⬢x» pour confirmer le bon fonctionnement.

05 Spécifications techniques

Tension de fonctionnement: DC 3V (Batterie lithium CR123A remplaçable)
Courant en veille: < 35µA
Courant d'alarme: < 100mA
Alarme de température: >57°C
Durée de vie de la batterie: 3 ans
Niveau sonore d'alarme: >85dB
Fréquence sans fil: 433,92 MHz
Distance de transmission: ≥200 m (en zone ouverte)
Nombre maximum de dispositifs interconnectés: 200 unités
Mode d'installation: Montage au plafond
Température de fonctionnement: -10°C ~ 55°C
Humidité de fonctionnement: ≤95%RH
Normes européennes: EN 14604:2005
Normes américaines: UL 217
(Conformément aux spécifications, voir l'étiquette arrière.)

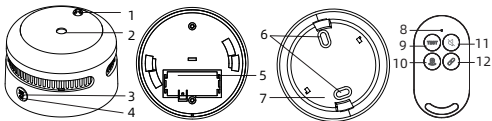


Manuel détaillé

Italiano

Guida rapida all'allarme antincendio wireless interconnesso

01 Schema dell'aspetto



1. Rilevazione temperatura
2. Buzzer
3. Pulsante TEST/⬢x
4. Indicatore luminoso
5. Compartimento batterie
6. Fori per viti
7. Supporto di montaggio
8. Spia indicatrice
9. Pulsante TEST
10. Pulsante disattiva allarme
11. Pulsante localizzazione sorgente allarme
12. Pulsante di accoppiamento

02 Configurazione di fabbrica e note di installazione

Gli allarmi sono preconfigurati per l'interconnessione e sono stati correttamente accoppiati con la telecomando inclusa. Prima dell'installazione, testate tutti gli allarmi wireless per confermare che l'interconnessione funzioni correttamente prima di metterli in servizio. Per aggiungere altri allarmi al network esistente, consultate il manuale utente dettagliato.

03 Test delle funzioni

- (1) Autotest: Premere il pulsante [TEST/⬢x] su qualsiasi allarme o sul telecomando. Tutti gli allarmi interconnessi attivano in sequenza allarmi acustici e visivi.
- (2) Test allarme fumo: Avvicinare il fumo di prova a qualsiasi allarme. Tutti i dispositivi interconnessi attivano in sequenza allarmi acustici e visivi.
- (3) Test alta temperatura: Posizionare un allarme in un ambiente superiore a 57°C. Una volta attivato, tutti i dispositivi interconnessi attivano in sequenza avvisi acustici e visivi.

04 Installazione

Marcare e fare i buchi con il supporto di montaggio, poi ruotare l'allarme in senso orario nella direzione "OPEN→CLOSE" per fissarlo. Infine, premere il pulsante "TEST/⬢x" per confermare il funzionamento.

05 Specifiche tecniche

Tensione di funzionamento: DC 3V (Batteria litio CR123A sostituibile)
Corrente in standby: < 35µA
Corrente in allarme: < 100mA
Durata batteria: 3 anni
Livello sonoro di allarme: >85dB
Frequenza wireless: 433,92 MHz
Distanza di trasmissione: ≥200 m (in area aperta)
Numero massimo di dispositivi interconnessi: 200 unità
Metodo di installazione: Montaggio a soffitto
Temperatura di funzionamento: -10°C ~ 55°C
Umidità di funzionamento: ≤95%RH
Norme UE: EN 14604:2005
Norme USA: UL 217
(Secondo specifiche di spedizione, vedere etichetta posteriore.)

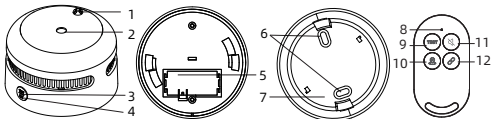


Manuale dettagliato

Español

Guía de inicio rápido del detector de humo inalámbrico interconectado

01 Diagrama de apariencia



1. Detección de temperatura
2. Buzzer
3. Botón TEST/⬢x
4. Luz indicadora
5. Compartimento de batería
6. Agujeros para tornillos
7. Soporte de montaje
8. Luz indicadora
9. Botón TEST
10. Botón de silencio
11. Botón de localización de origen de alarma
12. Botón de emparejamiento

02 Configuración de fábrica y notas de instalación

Los alarmas están preconfigurados para la interconexión y se han acoplado correctamente con el mando a distancia incluido. Antes de la instalación, prueba todos los alarmas inalámbricos para confirmar que la interconexión funciona correctamente antes de ponerlos en servicio. Para añadir más alarmas a la red existente, consulte el manual de usuario detallado.

03 Pruebas de funciones

- (1) Autocomprobación: Pulse el botón [TEST/⬢x] en cualquier alarma o en el mando a distancia. Todas las alarmas interconectadas activarán alarmas acústicas y visuales secuencialmente.
- (2) Prueba de alarma de humo: Acerque humo de prueba a cualquier alarma. Todos los dispositivos interconectados activarán alarmas acústicas y visuales secuencialmente.
- (3) Prueba de alta temperatura: Coloque cualquier alarma en un entorno superior a 57°C. Una vez activada, todos los dispositivos interconectados activarán alertas acústicas y visuales secuencialmente.

04 Instalación

Marque y forear los agujeros con el soporte de montaje, luego gire la alarma en sentido horario en la dirección "OPEN→CLOSE" para fijarla. Finalmente, pulsar el botón "TEST/⬢x" para confirmar el funcionamiento.

05 Especificaciones técnicas

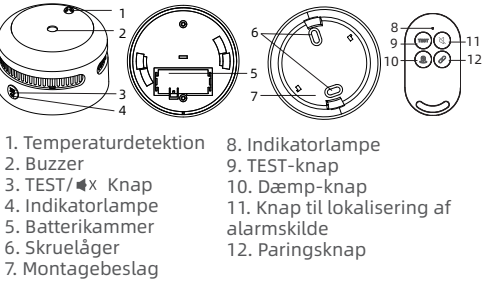
Tensión de funcionamiento: DC 3V (Batería de litio CR123A reemplazable)
Corriente en reposo: < 35µA
Corriente en alarma: < 100mA
Alarma de temperatura: >57°C
Duración de la batería: 3 años
Nivel de sonido de alarma: >85dB
Frecuencia inalámbrica: 433,92 MHz
Distancia de transmisión: ≥200 m (en zona abierta)
Número máximo de dispositivos interconectados: 200 unidades
Método de instalación: Montaje en techo
Temperatura de funcionamiento: -10°C ~ 55°C
Humedad de funcionamiento: ≤95%RH
Normas UE: EN 14604:2005
Normas EE. UU.: UL 217
(Según especificaciones de envío, ver etiqueta trasera.)



Manual detallado

Dansk
Kurzguide til den trådløse,
sammenkoblede røgalarm

01 Udsegningsdiagram



02 Fabriksindstillinger og installationsanvisninger
Alarmene er forudkonfigureret til forbindelse og er velkåret parat med den medleverede fjernbetjening.
03 Funktionstests
(1) Selvttest: Tryk på [TEST/⚡x]-knappen på enhver alarm eller fjernbetjeningen.
04 Installation
Markér og bore huller ved hjælp af monteringsbøjlen, derefter drej alarmen med klokken retning i retningen "OPEN→CLOSE" for at sikre den.

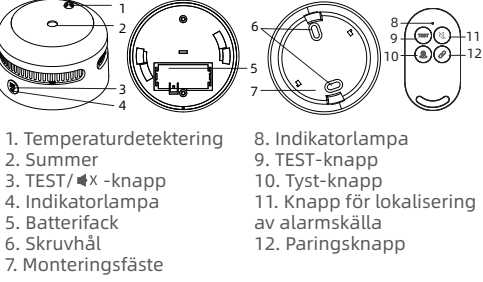
05 Tekniske specifikationer
Driftsspænding: DC 3V (Udskiftelig CR123A lithiumbatteri)
Standby-strøm: < 35µA
Alarmstrøm: < 100mA
Temperaturalarm: >57°C
Batterilevetid: 3 år
Alarmslyd: >85dB
Trådløs frekvens: 433,92 MHz
Overføringsafstand: ≥200 m (i åbent terræn)
Maks. antal tilsluttede enheder: 200 stk.
Installationsmetode: Loftmontering
Betriebsstemperatur: -10°C ~ 55°C
Betriebsfugtighed: ≤95%RH
EU-standarder: EN 14604:2005
US-standarder: UL 217
(Ligesom angivet for forsendelsen, se bagsideetiket.)



Detaljeret vejledning

Svenska
Snabbstartguide för den trådlösa,
sammankopplade rökarmet

01 Utseendediagram



02 Fabriksinställningar och installationsanvisningar
Alarmen är förkonfigurerade för koppling och är korrekt kopplad med den medföljande fjärrkontrollen.
03 Funktionstester
(1) Självtest: Tryck på [TEST/⚡x]-knappen på någon alarm eller fjärrkontrollen.
04 Installation
Markera och bora hål med monteringsbracken, sedan drej alarmen med klockan riktning i riktningen "OPEN→CLOSE" för att säkra den.

04 Installation
Markera och bora hål med monteringsbracken, sedan drej alarmen med klockan riktning i riktningen "OPEN→CLOSE" för att säkra den.
05 Tekniska specifikationer
Driftsspänning: DC 3V (Bytebar CR123A litiumbatteri)
Standbyström: < 35µA
Alarmström: < 100mA
Temperaturalarm: >57°C
Batterilevetid: 3 år
Alarms ljudnivå: >85dB
Trådlös frekvens: 433,92 MHz
Överföringsavstånd: ≥200 m (i öppet terräng)
Max antal förbundna enheter: 200 st
Installationssätt: Takmontering
Driftstemperatur: -10°C ~ 55°C
Driftsfuktighet: ≤95%RH
EU-standarder: EN 14604:2005
US-standarder: UL 217
(Enligt fraktspecifikation, se etikett på baksidan.)



Detaljerad guide

Čeština
Rychlé startovací příručka bezdrátového
propojeného požárního alarmu

01 Diagram vzhledu



02 Fabriční nastavení a poznámky k instalaci
Alarmy jsou přednastavené pro spojení a úspěšně spojení s příslušnou ovládací dalsím.
03 Testování funkce
(1) Sebekontrola: Stiskněte tlačítko [TEST/⚡x] na kterékoliv hrozebě nebo dálkovém ovladači.
04 Instalace
Označte a vložte díry pomocí ústředníku, pak otočte alarm v smyčce hodin v směru "OPEN→CLOSE" pro pevnění.

04 Instalace
Označte a vložte díry pomocí ústředníku, pak otočte alarm v smyčce hodin v směru "OPEN→CLOSE" pro pevnění.
05 Technické specifikace
Pracovní napětí: DC 3V (Vyměnitelná lithiová baterie CR123A)
Standby proud: < 35µA
Alarmový proud: < 100mA
Teplotní alarm: >57°C
Životnost baterie: 3 roky
Hlasitost alarmu: >85dB
Bezdrátová frekvence: 433,92 MHz
Vzdálenost přenosu: ≥200 m (ve volném prostoru)
Max. počet propojených zařízení: 200 ks
Způsob instalace: Montáž na strop
Pracovní teplota: -10°C ~ 55°C
Pracovní vlhkost: ≤95%RH
EU normy: EN 14604:2005
US normy: UL 217
(Podle specifikace zásilků, viz štítek na zadní straně.)



Podrobný manuál

Ελληνικά
Γρήγορη εκκίνηση ασύρματου
συνδεδεμένου συναγερμού καπνού

01 Διάγραμμα εμφάνισης



02 Ρυθμίσεις εργοστασίου και σημειώσεις εγκατάστασης
Οι εγκασίες έχουν προκαθοριστεί για την επικοινωνία και έχουν συνδεθεί επιτυχώς με τη περιλαμβανόμενη αποστατική.
03 Δοκιμές λειτουργίας
(1) Αυτοελέγχος: Πατήστε το κουμπί [TEST/⚡x] σε οποιαδήποτε συναγερμός ή στον τηλεχειριστήριο.
04 Εγκατάσταση
Καθορίστε και τρύφετε τρύφες με τη βοήθεια της θήκης συνδεσμού, στη συνέχεια περιστρέψτε την αλαρηή σε κατεύθυνση αριστείας (Α) και το "OPEN→CLOSE" για να την παραφικηίτε.

04 Εγκατάσταση
Καθορίστε και τρύφετε τρύφες με τη βοήθεια της θήκης συνδεσμού, στη συνέχεια περιστρέψτε την αλαρηή σε κατεύθυνση αριστείας (Α) και το "OPEN→CLOSE" για να την παραφικηίτε.
05 Τεχνικές προδιαγραφές
Τάση λειτουργίας: DC 3V (Ανταλλάξιμη μπαταρία λιθίου CR123A)
Ροή σε αναμονή: < 35µA
Ροή σε συναγερμό: < 100mA
Συναγερμός θερμοκρασίας: >57°C
Βίος μπαταρίας: 3 έτη
Επίεδο ήχου συναγερμού: >85dB
Ασύρματος συχνότητα: 433,92 MHz
Απόσταση μετάδοσης: ≥200 m (σε ανοιχτό χώρο)
Μέγιστος αριθμός συνδεδεμένων συσκευών: 200 μονάδες
Τρόπος εγκατάστασης: Τοποθέτηση στον ταβάνι
Θερμοκρασία λειτουργίας: -10°C ~ 55°C
Υγρασία λειτουργίας: ≤95%RH
Ευρωπαϊκές Νομικές Προδιαγραφές: EN 14604:2005
Αμερικανικές Προδιαγραφές: UL 217
(Σύμφωνα με τις προδιαγραφές αποστολής, δείτε την ετικέτα στο πίσω μέρος.)



Λεπτομέρες εγχειρίδιο

§ 15.19 Labelling requirements.
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
§ 15.21 Information to user.
Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
§ 15.105 Information to the user.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
*RF warning for Mobile device:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

